**Universitatea Creştină Partium**

**Facultatea de Litere și Arte**

**Departamentul de Limbă și Literatură**

**Fond de carte propriu corespunzător disciplinelor prevăzute în planurile de învăţământ pe ciclul de studii universitare de masterat Traducere și interpretariat**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt**  **.** | **Disciplina** | **Lucrările care figurează în bibliografia obligatorie a disciplinei** | **Nr. înreg. în fondul bibliotecii sau adresa electronică unde lucrarea poate fi accesată** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | TI1101 PR și protocol internațional | Bakó Rozália. Szervezet, kultúra, kommunikáció. Olvasókönyv. Csíkszereda: Sapientia EMTE [e-book] | <http://szervezetikultura.wordpress.com/bibliografia/> |
| Állami Foglalkoztatási Szolgálat (2008): Kulturális menedzser. Szakmaismertető információs mappa. Budapest: Foglalkoztatási és Szociális Hivatal [e-book] | <http://szervezetikultura.wordpress.com/bibliografia/> |
| Görög Ibolya: Protokoll az életem, Athenaeum, Budapest, 2016. | [0013791](javascript:openItemDetails('partium','0013791','book')) |
| Görög Ibolya: A nyilvánosság kelepcéi, Athenaeum, Budapest, 2011. | [0016663](javascript:openItemDetails('partium','0016663','book')), [0016664](javascript:openItemDetails('partium','0016664','book')) |
| Ferencz Angéla. Kulturális menedzsment. Csíkszereda: Tipographic, 2014. | [0040272](javascript:openItemDetails('partium','0040272','book')) |
| Fodor, László, Kriskó Edina: A hatékony kommunikáció alapjai, Noran Libro, Budapest, 2014. | [0044454](javascript:openItemDetails('partium','0044454','book')), [0058162](javascript:openItemDetails('partium','0058162','book')) |
| Lendvai Edina, Gál József. Marketing kommunikáció. Keszthely, 2011. | <http://www.tankonyvtar.hu/hu/tartalom/tamop425/0034_marketingkomm_1_jegyzet/adatok.html> |
| Sille István: Illem, etikett, protokoll, Akadémiai Kiadó, Budapest, 2013. | [0036627](javascript:openItemDetails('partium','0036627','book')) |
| Morris, Trevor, Simon Goldsworthy, PR today: the authoritative guide to public relations. London: Palgrave, 2016. | [0044739](javascript:openItemDetails('partium','0044739','book')) |
| Ottlik, Károly. Protokoll: Viselkedéskultúra a mindennapok gyakorlatában, Protokoll 96 Kft., Budapest, 1994 | [0013779](javascript:openItemDetails('partium','0013779','book')) |
| Pease, Allan. A testbeszéd enciklopédiája, Park, Budapest, 2008. | [0024679](javascript:openItemDetails('partium','0024679','book')), 0024680 |
|  | TI1103  Introducere în teoria și tehnica traducerii | Fordítás, tolmácsolás, értelmezés. Budapest: Gondolat, 2017. | [0052307](javascript:openItemDetails('partium','0052307','book')) |
| Baker, Mona. In Other Word. A coursebook on translation. London: Routledge | [0053139](javascript:openItemDetails('partium','0053139','book')) |
| Bart, István, Klaudy Kinga. Angol fordítóiskola: fordítás angolról magyarra és magyarról angolra. Budapest: Corvina, 1998. | 0002556 |
| Bell, Roger T. Translation and translating: Theory and practice. London: Longman, 1991. | [0021721](javascript:openItemDetails('partium','0021721','book')) |
| Clifford. E. Landers. Literary translation: A practical guide. Clevedon: Multilingual Matters, 2001. | 0044657 |
| Dewar, Gareth. Szövegértés, fordítás, tömörítés a közép- és felsőfokú angol nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika, 1998. | [0026992](javascript:openItemDetails('partium','0026992','book')) |
| Dróth, J. (ed.). Szaknyelv és szakfordítás. | <http://alknyelvport.nytud.hu/kiadvanyok/szakford-book.pdf/view> |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | 0034071, 0035938 |
| ed. Szabó Roland-Attila. A szavakon túl: perspektívák a fordítástudományban / Beyond words: perspectives in translation studies. Partium Kiadó, 2024. | [0058553](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC), [0058554](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Szöllősy Judy. Hunglish into English: the elements of translation from Hungarian into English. Budapest: Corvina, 2007 | [0056744](javascript:openItemDetails('partium','0056744','book')) |
| Szoták Szilvia. A hiteles fordítás mint közfeladat. Budapest: OFFI Zrt, 2020 | 0056493, 0056494 |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | 0041666 |
|  | TI1104  Tehnici de traduceri I. (EN-MA) | Baker, Mona. In Other Word. A coursebook on translation. London: Routledge, 2018. | [0053139](javascript:openItemDetails('partium','0053139','book')) |
| Bart, István, Klaudy Kinga. Angol fordítóiskola: fordítás angolról magyarra és magyarról angolra. Budapest: Corvina, 1998. | 0002556 |
| Bassnett, Susan. Translation. London: Routledge, 2014. | [0059049](javascript:openItemDetails('partium','0059049','book')) |
| Bell, Roger T. Translation and translating: Theory and practice. London: Longman, 1991. | [0021721](javascript:openItemDetails('partium','0021721','book')) |
| Clifford. E. Landers. Literary translation: A practical guide. Clevedon: Multilingual Matters, 2001. | 0044657 |
| Dewar, Gareth. Szövegértés, fordítás, tömörítés a közép- és felsőfokú angol nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika, 1998. | [0026992](javascript:openItemDetails('partium','0026992','book')) |
| Fonyódi, Jenő, Horváth Balázs eds. Nyelvtani gyakorlatok, fordítás idegen nyelvre, fogalmazás: angol középfok. Budapest: Akadémiai, 1999. | [0042514](javascript:openItemDetails('partium','0042514','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| ed. Szabó Roland-Attila. A szavakon túl: perspektívák a fordítástudományban / Beyond words: perspectives in translation studies. Partium Kiadó, 2024. | [0058553](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC), [0058554](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
|  | TI1105  Traduceri literare (EN) | Bart, István, Klaudy Kinga, and Szőllősy Judy. Angol fordítóiskola: fordítás angolról magyarra és magyarról angolra. Budapest: Corvina, 1996. | [0002556](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&page=details&dbname=database&bib1id=1032&bib1field=0&term=0002556%7C153185%7C1) |
| Baker, Mona. In Other Words. A Coursebook on Translation. London and NY: Routledge, 1992. | <https://www.docdroid.net/9ai3/in-other-words-by-mona-baker.pdf> |
| Bassnett, Susan. Translation Studies. London and New York: Routledge, 2007. | <http://www.translationindustry.ir/Uploads/Pdf/Translation_Studies,_3rd_Ed_-_Bassnett,_Susan_(Routledge).pdf> |
| Lathey, Gilian. Translating Children’s Literature. London: Routledge, 2016. | 70186 |
| Landers, C. E., Literary Translation: A Practical Guide, Clevedon: Multilingual Matters, 2001 | 57700 |
| Eco, Umberto. “The Author and his Interpreters”, 1996 lecture at The Italian Academy for Advanced Studies in America. 1996. | http://www.themodernword.com/eco/ eco\_author.html (21 April 2011) |
| Gula, Marianna. ˮA rév és a vám: A fordítás során keletkező „hozzáadott érték” jelenségéről.ˮ Alföld, 61(2010)/5, 74–84. | <http://mek.oszk.hu/15600/15634/15634.pdf> |
| Holmes, James S. Translated: Papers on Literary Translation and Translation Studies. Amsterdam and Atlanta: Rodopi, 1988. | <https://books.google.ro/books/about/Translated.html?id=f6mTvPXluf4C&redir_esc=y> |
| Kappanyos, András. Bajuszbögre, lefordítatlan – Műfordítás, adaptáció, kulturális transzfer. Pdf. | <http://real-d.mtak.hu/655/7/dc_566_12_doktori_mu.pdf> |
| Klaudy, Kinga. A fordítás elmélete és gyakorlata. Budapest: Scholastica, 1994. | [0036235](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&page=details&dbname=database&bib1id=1032&bib1field=0&term=0036235%7C127433%7C1) |
| Somló, Ágnes. Different Readings: The ‘Special’ Readings of the Literary Translator Interpretation and Cultural Mediation. Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, 4, 1 (2012) 94-101. | <http://www.acta.sapientia.ro/acta-philo/C4-1/Philo41-7.pdf> |
| Somló, Ágnes. The Role of Literary Translators in the Mediation of Ideas and Literature across Cultures. In Event or Incident, ed. Ton Naaijkens. Bern: Peter Lang, 2010. 121-141. | <https://api.equinoxpub.com/articles/fulltext/500> |
| Steiner, G. After Babel: Aspects of Language and Translation. Oxford University Press, 1998 | 50229 |
| Venuti, L.The Translation Studies Reader, New York: Routledge, 2000 | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
|  | TI1106  Traduceri computerizate I. (EN) | Cintas, Jorge Diaz. Audiovisual Translation. London: Routledge, 2009. | [0051471](javascript:openItemDetails('partium','0051471','book')) |
| Cintas, Jorge Diaz and Aline Remael. Subtitling. Concepts and practices. London: Routledge, 2021. | [0059056](javascript:openItemDetails('partium','0059056','book')) |
| Dwyer, Tessa. Speaking in Subtitles. Revaluing Screen Translation. Edinburgh: Edinburgh UP, 2018. | [0051346](javascript:openItemDetails('partium','0051346','book')) |
| Imre, Attila. An introduction to translator studies. Brașov: Universitatea Transilvania din Brașov, 2020. | [0052358](javascript:openItemDetails('partium','0052358','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Pérez Gonzalez Luis. Audiovisual translation: theories, methods and issues. London: Routledge, 2014. | [0051472](javascript:openItemDetails('partium','0051472','book')) |
| Pérez Gonzalez Luis. The Routledge Handbook of Audiovisual Translation. London: Routledge, 2019. | [0051347](javascript:openItemDetails('partium','0051347','book')) |
| Rothwell, Andrew et all. Translation Tools and Technologies. London: Routledge, 2023. | [0059050](javascript:openItemDetails('partium','0059050','book')) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
| ed. Szabó Roland-Attila. A szavakon túl: perspektívák a fordítástudományban / Beyond words: perspectives in translation studies. Partium Kiadó, 2024. | [0058553](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC), [0058554](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Várnai, Judit Szilvia. Official terminology of the European Union: English - Hungarian - French - German: based of the database compiled by the Translation Coordination Unit of the Hungarian Ministry of Justice. Szak K. MorphoLogic, Budapest, 2004. | [0003402](javascript:openItemDetails('partium','0003402','book')) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | TI1107  Tehnici de traduceri I. (GE-MA) | Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes: Német –magyar fordítástechnika A forditás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2009. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Rug, Wolfgang; Tomaszewski. Andreas (2000): Grammatik mit Sinn und Verstand : 20 Kapitel deutsche Grammatik für Fortgeschrittene | [0005019](about:blank) |
| Scheibl, György: Kétezer teszt és fordítás német nyelvből. Szeged: Maxim Könyvkiadó, 2009. | [0033894](about:blank) |
| Snell-Hornby, Mary, u.a.: Handbuch Translation. Tübingen: Stauffenburg, 2006. | [0032849](about:blank) |
| Friedrich, Wolf: Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch/Deutsch. 4. Auflage. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007. | [0032825](about:blank) |
| Radegundis, Stolze (2011): Übersetzungstheorien : eine Einführung. Tübingen, Narr. | [0032844](about:blank) |
| Unger, Tamás: Fordítósuli német nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika Tankönyvkiadó, 2001. | [0004916](about:blank), [0013184](about:blank) |
|  | TI1108  Traduceri literare (GE) | Greiner, Norbert: Übersetzung und Literaturwissenschaft. Narr studienbücher/G. Narr Verlag 2004 | [0012282](about:blank) |
| Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes: Német –magyar fordítástechnika A fordítás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2009. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Klaudy, Kinga: Nyelv és fordítás. Válogatott fordítástudományi tanulmányok. Tinta Könyvkiadó: Budapest, 2007 | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Szegedy-Maszák Mihály: A megértés módozatai: fordítás és hatástörténet. Akadémiai Kiadó Budapest, 2003 | [0024671](about:blank), [0056181](about:blank) |
| Thome, Gisela; Giehl, Claudia; Gerzymisch-Arbogast, Heidrun (Hrsg.): Kultur und Übersetzung - Methodologische Probleme des Kulturtransfers. Tübingen: Narr (= Jahrbuch Übersetzen und Dolmetschen 2), 2001 | [0011283](about:blank) |
| Nord, Chistiane: Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Tübingen: Groos, 2009 | [0032832](about:blank) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | TI1201  Etică și integritate academică | Codul general de etică în cercetarea științifică. 2019. București. | <https://shorturl.at/whQKZ> |
| European Charter for Researchers and the Code of Conduct for the Recruitment of Researchers. 2005. Brussels: European Commission. Directorate-General for Research. | <https://shorturl.at/Sx1lf> |
| Legea nr. 183/2024 privind statutul personalului de cercetare, dezvoltare şi inovare. In vigoare de la 12 iulie 2024 | <https://shorturl.at/eplXz> |
| Legea avertizorilor de integritate, 361/2022. | <https://shorturl.at/yhV9C> |
| Ghid practic pentru avertizorii în interes public. Agenția Națională de Integritate, 2022. | <https://shorturl.at/sb0Yc> |
| Kovács Kármen: Kutatási és publikálási kézikönyv nemcsak közgazdászoknak, Akadémiai Kiadó Budapest, 2013. | [0040385](javascript:openItemDetails('partium','0040385','book')), [004038](javascript:openItemDetails('partium','0040385','book'))7, [004038](javascript:openItemDetails('partium','0040385','book'))8  [004038](javascript:openItemDetails('partium','0040385','book'))6, [004038](javascript:openItemDetails('partium','0040385','book'))9 |
| Richards, Lyn. Handling qualitative data. Sage. 2021. | [0053153](javascript:openItemDetails('partium','0053153','book')) |
|  | TI1202  Tehnici de traduceri(En-Ro) | Bantas,A.Levitchi, L. Dicționar român-englez. București-Teora, 2001 | 0026366 |
| Bantaș, A, Levițchi, A. Dicționar frazeologic român-englez. București-Teora, 2000 | 0026363 |
| Landers, Clifford. Literary Translation-a Practical Guide.. Clevedon: Multilingual Matters. 2001. | 0044657 |
| Robinson Douglas. Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation London:Routledge. 2003. | http://npu.edu.ua/!e-book/book/djvu/A/iif\_kgpm\_Douglas%20Robinson.%20Becomming\_a\_Translator\_.pdf |
| Săndulescu,C.G , Vianu, L. Engleza prin traduceri.Universitatea București-Contemporary Literature Press, 2012. | https://editura.mttlc.ro/carti/engleza-prin-traduceri.pdf |
| Venutti, Lawrence. The Translation Studies Reader.. London: Routledge,2012. | 0041666 |
| Baker, Mona (1992) In Other Words: A Coursebook on Translation. London:Routledge. | 0053139 |
| Summers, D. Longman dictionary of English language and culture. Harlow: Longman, 2002 | 0002542,0002543, 0022265,0022272 |
|  | TI1202  Tehnici de traduceri (GE-RO, RO-GE) | Bánffi-Benedek Andrea (2010): Fragestellungen und Ansätze zum Thema Fehlertypologie in der Zweitspracherwerbsforschung. In: Boszák, G. (Ed.): Fehlertypologie im DaF-Unterricht. Studien zu Deutch- Rumänisch-Ungarischen Interferenzerscheinungen. Cluj-Napoca: Editura Scientia, pp. 29–39. | [0029242, 0029243, 0029244, 0029245, 0029246, 0029247, 0029248, 0029249, 0029250, 0029251](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD97102/3b652000-711f-4c58-bef1-e00ed9015170/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Bánffi-Benedek Andrea (2010): DEUTSCH FÜR DICH 1. Wortschatz- und Konversationsübungen für elementare Sprachverwendende mit ungarischer und rumänischer Muttersprache. Editura Partium. | [0027761, 0027762, 0027763, 0027764, 0027765, 0027766, 0027767, 0027768, 0027769, 0027770](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD92185/2d1f763f-4a79-4a1d-bb82-3a63df8e473f/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Best, Joanna (2002): Übersetzen und Dolmetschen: Eine Orientierungshilfe. Tübingen, Francke. | [0023080](about:blank) |
| Greiner, Norbert (2004): Übersetzung und Literaturwissenschaft. Tübingen: G. Narr Verlag. | [0012282](about:blank) |
| Kautz, Ulrich (2002): Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium. | [0032848](about:blank) |
| Klaudy, Kinga (2007): Nyelv és fordítás. Válogatott fordítástudományi tanulmányok. Tinta Könyvkiadó: Budapest. | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes (2009): Német –magyar fordítástechnika A fordítás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| [Kußmaul, Paul](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&amp;amp%3Bpage=details&amp;amp%3Bdbname=database&amp;amp%3Bbib1id=1&amp;amp%3Bbib1field=0&amp;amp%3Bterm=Ku%C3%9Fmaul%2BPaul%7C110439%7C16) (2010): Verstehen und Übersetzen : ein Lehr- und Arbeitsbuch. 3. Aufl., Tübingen: Narr. | [0032843](about:blank) |
| Nord, Chistiane (2009): Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Tübingen: Groos. | [0032832](about:blank) |
| Stolze, Radegundis (2011): Übersetzungstheorien: eine Einführung. Tübingen: Narr. | [0032844](about:blank) |
| Szegedy-Maszák Mihály (2003): A megértés módozatai: fordítás és hatástörténet. Akadémiai Kiadó Budapest. | [0024671](about:blank), [0056181](about:blank) |
| Thome, Gisela; Giehl, Claudia; Gerzymisch-Arbogast, Heidrun Hrsg. (2001): Kultur und Übersetzung- Methodologische Probleme des Kulturtransfers. Tübingen: Narr (= Jahrbuch Übersetzen und Dolmetschen 2). | [0011283](about:blank) |
|  | TI1203  Gramatică avansată (germană) | Duden (1998): Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 6. neu bearbeitete Auflage. Mannheim et al.: Dudenverlag. (Der Duden in 12 Bänden, Bd. 4). | [0017175](about:blank) |
| Eisenberg, Peter (1999): Grundriß der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz. Stuttgart – Weimar: Verlag J. B. Metzler. | [0017148](about:blank) |
| Engel, Ulrich (1996): Deutsche Grammatik. 3. korrigierte Auflage. Heidelberg: Julius Groos Verlag. | [0004448, 0004449, 0004450, 0004451, 0010433, 0010434, 0010435, 0012695, 0012696, 0012697](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD16811/da36c833-0a00-4610-8839-ec1914095fb1/solr/0/24/3/4/score/DESC) |
| Helbig, Gerhard – Buscha, Joachim (2005): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin et. al.: Langenscheidt. | [0011038, 0011039, 0011040, 0011041, 0011042, 0011043, 0011044, 0011045, 0011047, 0011048, 0011049, 0011050, 0011051, 0011052, 0011053, 0011054, 0011055, 0011056, 0011057, 0012853, 0016060, 0017197, 0020453, 0028632, 0036909](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD46779/a2286d9a-6cd2-48f2-97bf-531c511ce87f/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Helbig, Gerhard – Buscha, Joachim (2002): Übungsgrammatik Deutsch. Berlin et. al.: Langenscheidt. | [0011036, 0011037, 0012854, 0016059, 0017139, 0036846](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD46803/b588e001-f750-440f-88f3-000da2e9ea8d/solr/0/24/1/4/score/DESC) |
| [Iwona Luz](https://www.lehmanns.de/search/new/author/Iwona%2BLuz) (2014): Deutsche Grammatik - Deutsch als Fremdsprache. Zum Lernen, Üben, Lehren und Nachschlagen. Algermissen: Mare Balticum Verlag. | [0040651](about:blank) |
| Zifonun, Gisela – Hoffmann, Ludger – Strecker, Bruno (1997): Grammatik der deutschen Sprache. Berlin, New York: Walter de Gruyter. (Schriften des Instituts für deutsche Sprache). | [0016513, 0017155, 0017156](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD61747/18715efe-af8a-4b17-b98e-636fd5fa1b5e/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
|  | TI1203 Gramatică avansată (engleză) | Bauer, Laurie. The linguistics student's handbook.Edinburh University Press. 2008. | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | [0021722](javascript:openItemDetails('partium','0021722','book')) |  |  |  | |
| Halley, Ned. Dictionary of Modern English Grammar., Wordsworth, 2005. | [0026038](javascript:openItemDetails('partium','0026038','book')) |
| Mikkelson, Holly. The Routledge handbook of interpreting. Routledge, 2015 | [0059052](javascript:openItemDetails('partium','0059052','book')) |
| Parker, Frank, Kathryn Riley. Linguistics for non-linguists. Allyn and Bacon.2010 | [0044650](javascript:openItemDetails('partium','0044650','book')), [0051109](javascript:openItemDetails('partium','0051109','book')) |
| Rowe, Bruce M. and Diane P. Levine. (2006). A Concise Introduction to Linguistics. USA: Pearson. | [0046517](javascript:openItemDetails('partium','0046517','book')) |
| O’Grady, William, Archibald John, Katamba Francis. Contemporary linguistics : an introduction. Longman, 2011. | [0044404](javascript:openItemDetails('partium','0044404','book')) |
| Suciu, Giulia. (2006). Funglish: English Syntax Through Exercises. The Complex Sentence. Editura Universităţii din Oradea. | [0026405](javascript:openItemDetails('partium','0026405','book'))- [00264](javascript:openItemDetails('partium','0026405','book'))14  [0026800](javascript:openItemDetails('partium','0026800','book'))-05, [0026817](javascript:openItemDetails('partium','0026817','book'))- [00268](javascript:openItemDetails('partium','0026817','book'))22 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | TI1205 Technici de traducere 2 En-Ma | Bart, István, Klaudy Kinga. Angol fordítóiskola: fordítás angolról magyarra és magyarról angolra. Budapest: Corvina, 1998. | [0002556](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&page=details&dbname=database&bib1id=1032&bib1field=0&term=0002556%7C153185%7C1) |
| Bell, Roger T. Translation and translating: Theory and practice. London: Longman, 1991. | 1358/E |
| Chamberlin, Dennis. Advanced English for Translation. Cambridge: Cambridge UP, 1993. |  |
| Clifford. E. Landers. Literary translation: A practical guide. Clevedon: Multilingual Matters, 2001. | 57700 |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Side, Richard, and Guy Wellman. Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: fully updated for the revised CPE. Harlow: Longman, 2002. | 33160 |
| Skipper, Mark. Advanced grammar and vocabulary. Newbury: Express Publishing, 2002. | 747/E |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
|  | TI1206 Tehnici de traduceri (MA-EN) | Clifford. E. Landers. Literary translation: A practical guide. Clevedon: Multilingual Matters, 2001. | [0044657](javascript:openItemDetails('partium','0044657','book')) |
| Dewar, Gareth. Szövegértés, fordítás, tömörítés a közép- és felsőfokú  angol nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika, 1998. | [0026992](javascript:openItemDetails('partium','0026992','book')) |
| Fonyódi, Jenő, Horváth Balázs eds. Nyelvtani gyakorlatok, fordítás  idegen nyelvre, fogalmazás: angol középfok. Budapest: Akadémiai,  1999. | [0042514](javascript:openItemDetails('partium','0042514','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Side, Richard, and Guy Wellman. Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: fully updated for the revised CPE. Harlow: Longman, 2002. | [0025426](javascript:openItemDetails('partium','0025426','book')), [0025427](javascript:openItemDetails('partium','0025427','book')), 0025428, 0025429, 0025430, 0025431, 0025432, 0025433, 0025434 |
| Skipper, Mark. Advanced grammar and vocabulary. Newbury:  Express Publishing, 2002. | [0026999](javascript:openItemDetails('partium','0026999','book')) |
| Szöllőssy, Judit. Hunglish into English: The elements of  translation from Hungarian to English. Budapest: Corvina,  2007. | [0056744](javascript:openItemDetails('partium','0056744','book')) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London:  Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
| Fordítástudomány. | <http://www.elteftt.hu/hu/forditastudomany-tartalomjegyzek>  <http://alknyelvport.nytud.hu/kiadvanyok/forditastudomany/> |
| Translation Journal | <https://www.translationjournal.net/> |
| MemoQ Training Videos | <http://kilgray.com/resource-center/training-videos>  <http://kilgray.com/products/memoq> <http://kilgray.com/resource-center/training-videos/getting-around-memoq>  <http://kilgray.com/resource-center/training-videos> <http://kilgray.com/resource-center/training-videos/central-resource-management-memoq> |
| Dróth, J. (ed.). Szaknyelv és szakfordítás. | <http://www.kjf.hu/manye/szakford_2008.pdf> |
| Fazakas, E. Teret hódító igekötőink és a nyelvművelés | <http://www.nyeomszsz.org/orszavak/pdf/FazakasEmeseige.pdf> |
| Zimányi, Á. (2001). Nyelvhelyesség. Eger: EKF Líceum Kiadó. | <http://www.nyeomszsz.org/orszavak/pdf/Zimanyiszokapcsolatok.pdf> |
|  | TI1207  Traduceri computerizate II (EN) | Cintas, Jorge Diaz. Audiovisual Translation. London: Routledge, 2009. | [0051471](javascript:openItemDetails('partium','0051471','book')) |
| Cintas, Jorge Diaz and Aline Remael. Subtitling. Concepts and practices. London: Routledge, 2021. | [0059056](javascript:openItemDetails('partium','0059056','book')) |
| Dwyer, Tessa. Speaking in Subtitles. Revaluing Screen Translation. Edinburgh: Edinburgh UP, 2018. | [0051346](javascript:openItemDetails('partium','0051346','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Pérez Gonzalez Luis. Audiovisual translation: theories, methods and issues. London: Routledge, 2014. | [0051472](javascript:openItemDetails('partium','0051472','book')) |
| Pérez Gonzalez Luis. The Routledge Handbook of Audiovisual Translation. London: Routledge, 2019. | [0051347](javascript:openItemDetails('partium','0051347','book')) |
| Rothwell, Andrew et all. Translation Tools and Technologies. London: Routledge, 2023. | [0059050](javascript:openItemDetails('partium','0059050','book')) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
| Imre, Attila. An introduction to translator studies. Brașov: Universitatea Transilvania din Brașov, 2020. | [0052358](javascript:openItemDetails('partium','0052358','book')) |
| Várnai, Judit Szilvia. Official terminology of the European Union: English - Hungarian - French - German: based of the database compiled by the Translation Coordination Unit of the Hungarian Ministry of Justice. Szak K. MorphoLogic, Budapest, 2004. | [0003402](javascript:openItemDetails('partium','0003402','book')) |
|  | TI1208  Tehnici de traduceri II. (GE-MA)  TI1209  Tehnici de traduceri  (MA-GE) | Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes: Német –magyar fordítástechnika A forditás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2009. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Klaudy, K.-Salánki, Á. (1997): Német-magyar fordítástechnika. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Rug, Wolfgang; Tomaszewski. Andreas (2000): Grammatik mit Sinn und Verstand : 20 Kapitel deutsche Grammatik für Fortgeschrittene | [0005019](about:blank) |
| Scheibl, György: Kétezer teszt és fordítás német nyelvből. Szeged: Maxim Könyvkiadó, 2009. | [0033894](about:blank) |
| Snell-Hornby, Mary, u.a.: Handbuch Translation. Tübingen: Stauffenburg, 2006. | [0032849](about:blank) |
| Friedrich, Wolf: Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch/Deutsch. 4. Auflage. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007. | [0032825](about:blank) |
| Radegundis, Stolze (2011): Übersetzungstheorien : eine Einführung. Tübingen, Narr. | [0032844](about:blank) |
| Unger, Tamás: Fordítósuli német nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika Tankönyvkiadó, 2001. | [0004916](about:blank), [0013184](about:blank) |
|  | TI2101 Bazele interpretării | Fordítás, tolmácsolás, értelmezés. Budapest: Gondolat, 2017. | [0052307](javascript:openItemDetails('partium','0052307','book')) |
| Gillies, Andrew. Conference Interpreting: a Student’s Practice Book. London: Routledge, 2013. | [0053149](javascript:openItemDetails('partium','0053149','book')) |
| Gillies, Adrew. Note-taking for consecutive interpreting. London: Routledge, 2017. | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | [0053147](javascript:openItemDetails('partium','0053147','book')) |  |  |  | |
| Jones, Roderick. Conference Interpreting Explained. London: Routledge, 2002. | [0053148](javascript:openItemDetails('partium','0053148','book')) |
| Mikkelson, Holly and Jourdenais Renee. The Routledge Handbook of Interpreting. London: Routledge, 2015. | [0059052](javascript:openItemDetails('partium','0059052','book')) |
| Pöchhacker, Franz. Introducing Interpreting Studies. London: Routledge, 2016. | [0053138](javascript:openItemDetails('partium','0053138','book')) |
| Valencia, Virginia. Note-taking manual: a study guide for interpreters and everyone who takes notes. Interpretrain. 2013. | [0054314](javascript:openItemDetails('partium','0054314','book')) |
| Szabari, Krisztina. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába. Budapest: Scholastika, 2002. | [0053860](javascript:openItemDetails('partium','0053860','book')), [0053861](javascript:openItemDetails('partium','0053861','book')) |
|  | TI2103  Terminologie I. (engleză) | Goddard, Angela. Limbajul publicităţii. Editura Teora, București, 2002. | [0006201](javascript:openItemDetails('partium','0006201','book')), [0006202](javascript:openItemDetails('partium','0006202','book')) |
| Imre, Attila. An introduction to translator studies. Brașov: Universitatea Transilvania din Brașov, 2020. | [0052358](javascript:openItemDetails('partium','0052358','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Stăncioiu, Aurelia Felicia. Dicţionar de terminologie turistică. Editura Economică, București, 1999. | [0017651](javascript:openItemDetails('partium','0017651','book')) |
| ed. Szabó Roland-Attila. A szavakon túl: perspektívák a fordítástudományban / Beyond words: perspectives in translation studies. Partium Kiadó, 2024. | [0058553](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC), [0058554](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Várnai, Judit Szilvia. Official terminology of the European Union: English - Hungarian - French - German: based of the database compiled by the Translation Coordination Unit of the Hungarian Ministry of Justice. Szak K. MorphoLogic, Budapest, 2004. | [0003402](javascript:openItemDetails('partium','0003402','book')) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
| Veszelszki, Ágnes, Lengyel Klára. Tudomány, technolektus, terminológia: a tudományok, szakmák nyelve. Éghajlat Kvk. Budapest, 2014. | [0040161](javascript:openItemDetails('partium','0040161','book')), [0040162](javascript:openItemDetails('partium','0040162','book')), [0040163](javascript:openItemDetails('partium','0040163','book')), [0040317](javascript:openItemDetails('partium','0040317','book')) |
|  | TI2104 Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) I. | Brooks, Michael – Horner, David: Business English – Engleza pentru Afaceri. Teora, Bucuresti, 2001. | [0004984](javascript:openItemDetails('partium','0004984','book')), [0017698](javascript:openItemDetails('partium','0017698','book')) |
| Guffey, Mary Ellen & Dana Loewy. Essentials in Business Communication. Mason, OH, USA, 2013 | <https://www.cag.edu.tr/uploads/site/lecturer-files/mary-guffey-essentials-of-business-communication-2016-yzss.pdf> |
| Hollinger, Alexander. Test Your Business English Vocabulary. Teora, 2000 | [0005000](javascript:openItemDetails('partium','0005000','book')) |
| Johnson, Christine: Banking and Finance.  Longman, Harlow, 2000 | [0002588](javascript:openItemDetails('partium','0002588','book')) |
| Maior, Enikő. English for Banking and Finance. Oradea: Primus, 2017 | [0046067](javascript:openItemDetails('partium','0046067','book')), 0046068, 0046069 |
| Maior, Enikő. Business English in Use. Editura Universității din Oradea, 2010 | [0027230](javascript:openItemDetails('partium','0027230','book')), [0027231](javascript:openItemDetails('partium','0027231','book')), [0038919](javascript:openItemDetails('partium','0038919','book')), [0056125](javascript:openItemDetails('partium','0056125','book')) |
| Radványi-Görgényi. English for Business and Finance. KJK-Kerszöv, 2002 | [0004997](javascript:openItemDetails('partium','0004997','book')) |
| Robbins, Sue. First Insights into Business. Longman, 2000 | [0039215](javascript:openItemDetails('partium','0039215','music')), [0039216](javascript:openItemDetails('partium','0039216','music')) |
| Strutt, Peter. Market Leader – Business Grammar and Usage. Financial Times, 2000 | <https://scb46.files.wordpress.com/2013/06/business-grammar-and-usage.pdf> |
| Sweeney, Simon. Professional English Marketing. Penguin, 2002 | [0002987](javascript:openItemDetails('partium','0002987','book')) |
| Tănăsescu, Eugenia. English for Business Purposes. Teora, 2001 | [0004983](javascript:openItemDetails('partium','0004983','book')) |
| Trappe-Tullis. Intelligent Business Coursebook/Workbook. Longman, 2005 | [0039399](javascript:openItemDetails('partium','0039399','music')), [0039400](javascript:openItemDetails('partium','0039400','music')) |
|  | TI2105 Interpretare consecutivă (EN-MA),  TI2106 Interpretare consecutivă (MA-EN) | Fordítás, tolmácsolás, értelmezés. Budapest: Gondolat, 2017. | [0052307](javascript:openItemDetails('partium','0052307','book')) |
| Gillies, Andrew. Conference Interpreting: a Student’s Practice Book. London: Routledge, 2013. | [0053149](javascript:openItemDetails('partium','0053149','book')) |
| Gillies, Adrew. Note-taking for consecutive interpreting. London: Routledge, 2017. | | [0053147](javascript:openItemDetails('partium','0053147','book')) |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | |
| Jones, Roderick. Conference Interpreting Explained. London: Routledge, 2002. | [0053148](javascript:openItemDetails('partium','0053148','book')) |
| Mikkelson, Holly and Jourdenais Renee. The Routledge Handbook of Interpreting. London: Routledge, 2015. | [0059052](javascript:openItemDetails('partium','0059052','book')) |
| Pöchhacker, Franz. Introducing Interpreting Studies. London: Routledge, 2016. | [0053138](javascript:openItemDetails('partium','0053138','book')) |
| Valencia, Virginia. Note-taking manual: a study guide for interpreters and everyone who takes notes. Interpretrain. 2013. | [0054314](javascript:openItemDetails('partium','0054314','book')) |
| Szabari, Krisztina. Bevezetés a tolmácsolás elméletébe és gyakorlatába. Budapest: Scholastika, 2002. | [0053860](javascript:openItemDetails('partium','0053860','book')), [0053861](javascript:openItemDetails('partium','0053861','book')) |
|  | TI2201  Terminologie II. (germană) | Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes: Német –magyar fordítástechnika A forditás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2009. | [0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD48424/19dda4b1-f6c1-4c24-9197-500c119172d5/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Priesner Erhart/Kiss Katharina/Krückl Karl/Schnabl Sonja (2005): Politische Bildung und Recht, für WB, HAT, HK, HM, HAK, Linz. | [0037028](about:blank) |
| Rug, Wolfgang; Tomaszewski. Andreas (2000): Grammatik mit Sinn und Verstand : 20 Kapitel deutsche Grammatik für Fortgeschrittene | [0005019](about:blank) |
| Scheibl, György: Kétezer teszt és fordítás német nyelvből. Szeged: Maxim Könyvkiadó, 2009. | [0033894](about:blank) |
| Snell-Hornby, Mary, u.a.: Handbuch Translation. Tübingen: Stauffenburg, 2006. | [0032849](about:blank) |
| Friedrich, Wolf: Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch/Deutsch. 4. Auflage. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007. | [0032825](about:blank) |
| Radegundis, Stolze (2011): Übersetzungstheorien : eine Einführung. Tübingen, Narr. | [0032844](about:blank) |
| Unger, Tamás: Fordítósuli német nyelvvizsgákra. Székesfehérvár: Lexika Tankönyvkiadó, 2001. | [0004916](about:blank), [0013184](about:blank) |
|  | TI2201  Terminologie II. (engleză) | Goddard, Angela. Limbajul publicităţii. Editura Teora, București, 2002. | [0006201](javascript:openItemDetails('partium','0006201','book')), [0006202](javascript:openItemDetails('partium','0006202','book')) |
| Imre, Attila. An introduction to translator studies. Brașov: Universitatea Transilvania din Brașov, 2020. | [0052358](javascript:openItemDetails('partium','0052358','book')) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](javascript:openItemDetails('partium','0034071','book')), [0035938](javascript:openItemDetails('partium','0035938','book')) |
| Stăncioiu, Aurelia Felicia. Dicţionar de terminologie turistică. Editura Economică, București, 1999. | [0017651](javascript:openItemDetails('partium','0017651','book')) |
| ed. Szabó Roland-Attila. A szavakon túl: perspektívák a fordítástudományban / Beyond words: perspectives in translation studies. Partium Kiadó, 2024. | [0058553](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC), [0058554](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD214070/5b0abf46-ad84-4726-9c52-1baea8b75405/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| Várnai, Judit Szilvia. Official terminology of the European Union: English - Hungarian - French - German: based of the database compiled by the Translation Coordination Unit of the Hungarian Ministry of Justice. Szak K. MorphoLogic, Budapest, 2004. | [0003402](javascript:openItemDetails('partium','0003402','book')) |
| Venuti, Lawrence. The translation studies reader. London: Routledge, 2012. | [0041666](javascript:openItemDetails('partium','0041666','book')) |
| Veszelszki, Ágnes, Lengyel Klára. Tudomány, technolektus, terminológia: a tudományok, szakmák nyelve. Éghajlat Kvk. Budapest, 2014. | [0040161](javascript:openItemDetails('partium','0040161','book')), [0040162](javascript:openItemDetails('partium','0040162','book')), [0040163](javascript:openItemDetails('partium','0040163','book')), [0040317](javascript:openItemDetails('partium','0040317','book')) |
|  | TI2202  Tehnici de comunicare și prezentare  (germană) | Birkenbihl, Vera F.: Kommunikációs gyakorlatok. Budapest: Trivium, 1998. | [0006655](about:blank), [0027685](about:blank) |
| Bredemeier, Karsten: Rhetorik auf den Punkt gebracht: die Grundregeln überzeugender Kommunikation. München: Goldman, 2014. | [0043076, 0043077](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD155545/eb6cad76-ceee-49cc-8889-98bb32ac9443/solr/0/24/0/1/score/DESC) |
| N. Horváth, Béla: Gyakorlati kommunikáció. Budapest: Pont, 2006. | [0029344](about:blank) |
| Stanek, Wolfgang: Kommunikation, Rhetorik, Präsentation. Linz: Trauner, 2011. | [0039836](about:blank), [0040954](about:blank) |
| Terestyéni, Tamás: Kommunikációelmélet. A testbeszédtől az internetig. Budapest: Akti-Typotex, 2006. | [0027580](about:blank), [0027581](about:blank) |
| Török, Hilda (Eds.): 52 gyakorlat a prezentációs készség fejlesztésére. HVG Könyvek, Budapest, 2010 | [0034227](about:blank) |
|  | TI2202 Tehnici de comunicare și prezentare. (engleză) | Nakayama, Thomas. The Handbook of Critical Intercultural Communication, Wiley-Blackwell.2010 | [0034989](javascript:openItemDetails('partium','0034989','book')) |
| Kline, John. Speaking Effectively : achieving excellence in presetations. 2004 | [0025892](javascript:openItemDetails('partium','0025892','book')) |
| Treasure, Julian. “How to Speak so that Other People Want to Listen” [TED talk] 2014 | [https://www.youtube.com­­/watch?v=eIho2S0ZahI](https://www.youtube.com/watch?v=eIho2S0ZahI) |
| Trappe-Tullis, Intelligent Business Coursebook/Workbook, Longman, 2005 | [0001432](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book')), [000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))3, [000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))4, [000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))5, [000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))6, [000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))7,[000143](javascript:openItemDetails('partium','0001432','book'))8, [00077](javascript:openItemDetails('partium','0007749','book'))50, [00077](javascript:openItemDetails('partium','0007749','book'))17, 0016318, 0016319, [0016684](javascript:openItemDetails('partium','0016684','book')), [0016692](javascript:openItemDetails('partium','0016692','book')), [0019601](javascript:openItemDetails('partium','0019601','book')), [001960](javascript:openItemDetails('partium','0019601','book'))2 |
| Wajnryb, Ruth. You know what I mean? : words, contexts and communication. CUP, 2008. | [0026449](javascript:openItemDetails('partium','0026449','book')) |
| Abrahams, Matt. Mwemorable presentations. | <https://shorturl.at/9GduM> |
| Gallo Carmine. 10 Presentation Techniques You Can (And Should) Copy From Apple's WWDC Keynote. Forbes magazine 2003, | https://www.forbes.com/sites/carminegallo/2013/06/11/ten-presentation-techniques-you-can-and-should-copy-from-apples-wwdc-keynote/#7bd884fa36ad |
| Graur, Evelina. Technici de comunicare. Editura Merdiamira.Cluj Napoca, 2001 | https://shorturl.at/mBYiu |
| Free Powerpoint Templates. | https://www.free-power-point-templates.com/articles/powerpoint-presentation-and-communication-techniques/ |
|  | TI2204 Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) II. | Brooks, Michael – Horner, David: Business English – Engleza pentru Afaceri. Teora, Bucuresti, 2001. | [0004984](javascript:openItemDetails('partium','0004984','book')), [0017698](javascript:openItemDetails('partium','0017698','book')) |
| Guffey, Mary Ellen & Dana Loewy. Essentials in Business Communication. Mason, OH, USA, 2013 | <https://www.cag.edu.tr/uploads/site/lecturer-files/mary-guffey-essentials-of-business-communication-2016-yzss.pdf> |
| Hollinger, Alexander. Test Your Business English Vocabulary. Teora, 2000 | [0005000](javascript:openItemDetails('partium','0005000','book')) |
| Johnson, Christine: Banking and Finance.  Longman, Harlow, 2000 | [0002588](javascript:openItemDetails('partium','0002588','book')) |
| Maior, Enikő. English for Banking and Finance. Oradea: Primus, 2017 | [0046067](javascript:openItemDetails('partium','0046067','book')), 0046068, 0046069 |
| Maior, Enikő. Business English in Use. Editura Universității din Oradea, 2010 | [0027230](javascript:openItemDetails('partium','0027230','book')), [0027231](javascript:openItemDetails('partium','0027231','book')), [0038919](javascript:openItemDetails('partium','0038919','book')), [0056125](javascript:openItemDetails('partium','0056125','book')) |
| Radványi-Görgényi. English for Business and Finance. KJK-Kerszöv, 2002 | [0004997](javascript:openItemDetails('partium','0004997','book')) |
| Robbins, Sue. First Insights into Business. Longman, 2000 | [0039215](javascript:openItemDetails('partium','0039215','music')), [0039216](javascript:openItemDetails('partium','0039216','music')) |
| Strutt, Peter. Market Leader – Business Grammar and Usage. Financial Times, 2000 | <https://scb46.files.wordpress.com/2013/06/business-grammar-and-usage.pdf> |
| Sweeney, Simon. Professional English Marketing. Penguin, 2002 | [0002987](javascript:openItemDetails('partium','0002987','book')) |
| Tănăsescu, Eugenia. English for Business Purposes. Teora, 2001 | [0004983](javascript:openItemDetails('partium','0004983','book')) |
| Trappe-Tullis. Intelligent Business Coursebook/Workbook. Longman, 2005 | [0039399](javascript:openItemDetails('partium','0039399','music')), [0039400](javascript:openItemDetails('partium','0039400','music')) |
|  | TI2205 Interpretare simultană (EN-MA) | Fordítás, tolmácsolás, értelmezés. Budapest: Gondolat, 2017. | [0052307](javascript:openItemDetails('partium','0052307','book')) |
| Gillies, Andrew. Conference Interpreting: a Student’s Practice Book. London: Routledge, 2013. | [0053149](javascript:openItemDetails('partium','0053149','book')) |
| Gillies, Adrew. Note-taking for consecutive interpreting. London: Routledge, 2017. | [0053147](javascript:openItemDetails('partium','0053147','book')) |
| Jones, Roderick. Conference Interpreting Explained. London: Routledge, 2002. | [0053148](javascript:openItemDetails('partium','0053148','book')) |
| Mikkelson, Holly and Jourdenais Renee. The Routledge Handbook of Interpreting. London: Routledge, 2015. | [0059052](javascript:openItemDetails('partium','0059052','book')) |
| Pöchakker, Franz. Introducing Interpreting Studies. London: Routledge, 2016. | [0053138](javascript:openItemDetails('partium','0053138','book')) |
| Valencia, Virginia. Note-taking manual: a study guide for interpreters and everyone who takes notes. Interpretrain. 2013. | [0054314](javascript:openItemDetails('partium','0054314','book')) |
| Fordítástudomány. | <http://www.elteftt.hu/hu/forditastudomany-tartalomjegyzek>  <http://alknyelvport.nytud.hu/kiadvanyok/forditastudomany/> |
| Translation Journal | <https://www.translationjournal.net/> |
|  | TI2206 Interpretare simultană (MA-EN)) | Fordítás, tolmácsolás, értelmezés. Budapest: Gondolat, 2017. | [0052307](javascript:openItemDetails('partium','0052307','book')) |
| Gillies, Andrew. Conference Interpreting: a Student’s Practice Book. London: Routledge, 2013. | [0053149](javascript:openItemDetails('partium','0053149','book')) |
| Gillies, Adrew. Note-taking for consecutive interpreting. London: Routledge, 2017. | [0053147](javascript:openItemDetails('partium','0053147','book')) |
| Jones, Roderick. Conference Interpreting Explained. London: Routledge, 2002. | [0053148](javascript:openItemDetails('partium','0053148','book')) |
| Mikkelson, Holly and Jourdenais Renee. The Routledge Handbook of Interpreting. London: Routledge, 2015. | [0059052](javascript:openItemDetails('partium','0059052','book')) |
| Pöchakker, Franz. Introducing Interpreting Studies. London: Routledge, 2016. | [0053138](javascript:openItemDetails('partium','0053138','book')) |
| Valencia, Virginia. Note-taking manual: a study guide for interpreters and everyone who takes notes. Interpretrain. 2013. | [0054314](javascript:openItemDetails('partium','0054314','book')) |
| Fordítástudomány. | <http://www.elteftt.hu/hu/forditastudomany-tartalomjegyzek>  <http://alknyelvport.nytud.hu/kiadvanyok/forditastudomany/> |
| Translation Journal | <https://www.translationjournal.net/> |
|  | TI2107  Traducere specializată (comercială) (GEMA, MA-GE) I.  TI2207  Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) II. | Margarete Riegler-Poyet; Bernard Straub; Paul Thiele (2013): [Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch : Training zum Test WiDaF ; [B1-C2] /. Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=TESTBUCH+WIRTSCHAFTSDEUTSCH%7C162415%7C7166%7C0&too_many_records=false&rc=10&pos=1&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0045370](about:blank) |
| Christa Wiseman (2003): [Unternehmen Deutsch : Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch : Arbeitsheft](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=UNTERNEHMEN+DEUTSCH%7C50643%7C7166%7C1&too_many_records=false&rc=10&pos=2&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0011325](about:blank) |
| C. Conlin (2000): [Unternehmen Deutsch : Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch : Lehrbuch](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=UNTERNEHMEN+DEUTSCH%7C50634%7C7166%7C2&too_many_records=false&rc=10&pos=3&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0011326](about:blank), [0011327](about:blank) |
| [Wirtschaftsdeutsch als Fremdsprache: ein didaktisches Modell, 2002](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=WIRTSCHAFTSDEUTSCH+ALS+FREMDSPRACHE%7C99664%7C7166%7C3&too_many_records=false&rc=10&pos=4&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0030519](about:blank) |
| [Wirtschaftsdeutsch für Anfänger: Aufbaustufe [CD-ROM], 2004](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=WIRTSCHAFTSDEUTSCH+F%C3%9CR+ANFANGER%7C135819%7C7166%7C4&too_many_records=false&rc=10&pos=5&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0038362](about:blank) |
| [Wirtschaftsdeutsch für Anfänger: Grundstufe: Lehr-und Arbeitsbuch : Aufbaustufe : 1, 2008](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=WIRTSCHAFTSDEUTSCH+F%C3%9CR+ANFANGER%7C93923%7C7166%7C6&too_many_records=false&rc=10&pos=7&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0003457, 0003460, 0023243, 0023697, 0023698, 0023699, 0035978](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD19735/f3c42fd0-4ad7-43bf-9def-e3945698f2f4/solr/0/24/3/6/score/DESC) |
| Nagy Ágota (2014): C[ulegere de texte pentru cursul şi seminarul Traducere specializată (comercială) : (GE-MA, MA-GE)](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=result&page=details&dbname=database&bib1id=4&bib1field=0&term=CULEGERE+DE+TEXTE+PENTRU+CURSUL+SI+SEMINARUL+TRADUCERE+SPECIALIZATA+%28COMERCIALA%29%7C130551%7C7176%7C0&too_many_records=false&rc=1&pos=1&offset=1&stepsize=10&oldOffset=100000) | [0036602](about:blank) |
|  | TI2208  Interpretare simultană (GE-MA)  TI2209  Interpretare simultană (MA-GE) | Friedrich, Wolf (2007): Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch/Deutsch. 4. Auflage. Ismaning: Max Hueber Verlag. | [0032825](about:blank) |
| Kautz, Ulrich (2002): Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium. | [0032848](about:blank) |
| [Kußmaul, Paul](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&page=details&dbname=database&bib1id=1&bib1field=0&term=Ku%C3%9Fmaul+Paul%7C110439%7C16) (2010): Verstehen und Übersetzen : ein Lehr- und Arbeitsbuch. 3. Aufl., Tübingen: Narr. | [0032843](about:blank) |
| Snell-Hornby, Mary, et. al.(Eds.) (2003) Handbuch Translation, Stauffenburg, Tübingen. | [0032849](about:blank) |
|  | TI2108  Interpretare consecutivă (GE-MA)  TI2109  Interpretare consecutivă (MA-GE) | Best, Joanna / Kalina, Sylvia [Hrsg.] (2002): Übersetzen und Dolmetschen. Eine Orientierungshilfe. Tübingen – Basel: Francke. | [0023080](about:blank) |
| Friedrich, Wolf (2007): Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch/Deutsch. 4. Auflage. Ismaning: Max Hueber Verlag. | [0032825](about:blank) |
| Kadric, Mira (Hg.) (2010): Translatorische Methodik: Basiswissen Translation (4., überarb. Aufl.). Wien: Facultas. | [0044612](about:blank) |
| Kautz, Ulrich (2002): Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium. | [0032848](about:blank) |
| Klaudy, Kinga; Salánki, Ágnes (2009): Német –magyar fordítástechnika A forditás lexikája és grammatikája I. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó. | 0011914, 0011915, 0011916, 0011917, 0011918, 0011919, 0011920, 0011921, 0011923, 0011924 |
| Koller, Werner. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Francke, 2011. | [0032831](about:blank) |
| [Kußmaul, Paul](http://qulto.partium.ro/monguz2/index.jsp?from_page=details&page=details&dbname=database&bib1id=1&bib1field=0&term=Ku%C3%9Fmaul+Paul%7C110439%7C16) (2010): Verstehen und Übersetzen : ein Lehr- und Arbeitsbuch. 3. Aufl., Tübingen: Narr. | [0032843](about:blank) |
|  | TI1210  Traduceri computerizate II. (GE)  TI1109  Traduceri computerizate I, (GE) | Antal, Mária; Deák, Heidrun. Sprachkürze gibt Denkweite: német tesztgyűjtemény a közép- és a felsőfokú nyelvvizsgához (is). 5. Aufl., Nemzeti Tankönyvkiadó, 1999. | [0004902](about:blank), [0053211](about:blank) |
| Babári, Ernő. 1000 Fragen 1000 Antworten: német felsőfok: társalgási gyakorlatok a német felsőfokú nyelvvizsgákra és emelt szintű szóbeli érettségire. Lexika, 2001. | [0004935](about:blank), [0004936](about:blank) |
| Ballstaedt, Steffen-Peter. Sprachliche Kommunikation: Verstehen und Verständlichkeit. Narr Francke Attempto, 2019. | [0051396](about:blank) |
| Klaudy, Kinga. Nyelv és fordítás: válogatott fordítástudományi tanulmányok. Budapest: Tinta, 2007. | [0034071](about:blank), [0035938](about:blank) |
| Koller, Werner. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. 8. Aufl., Francke, 2011. | [0032831](about:blank) |
| Perlmann-Balme, Michaela; Matussek, Magdalena; Schwalb, Susanne. Sicher! Niveau C1.2: Deutsch als Fremdsprache Kursbuch und Arbeitsbuch: Lektion 7-12. Hueber, 2016. | [0057817](about:blank) |
| Jin, Friederike; Voss, Ute. Grammatik aktiv: B2-C1: verstehen, üben, sprechen. Cornelsen, 2019. | [0052872](about:blank), [0052873](about:blank) |
| Koukidis, Spiros; Maier, Artemis. Werkstatt B2: training zur Prüfung Goethe-Zertifikat B2: Arbeitsbuch. Praxis, 2018. | [0057874](about:blank) |
| Zalán, Péter. Német fordítóiskola: fordítás magyarról németre. Corvina, 1997. | [0004483, 0004484, 0016062](https://opac3.partium.qulto.ro/record/-/record/display/manifestation/RECORD16431/2f21b59e-6099-43df-b1d3-79c21bb97398/solr/0/24/0/1/score/DESC) |